

MEMÒRIA D'ACTIVITATS 2015

L i n
g u a
P a x

Una organització no governamental, amb seu a Barcelona, dedicada a la valoració i protecció de la diversitat lingüística mundial

PRIORITAT 2015

Linguapax, en tant que organització catalana amb vocació internacional, treballa per liderar, arreu del món, actuacions significatives a favor de la diversitat lingüística, de l'educació multilingüe i de la pau mitjançant el respecte a la diversitat cultural. Linguapax manifesta el seu compromís de posar-se al servei del país, tot oferint a les entitats i les estructures ja existents a Catalunya els coneixements adquirits al llarg de la seva història: la xarxa d'experts internacionals de primer nivell que conformen el seu consell assessor, els estudis i publicacions fets fins ara, i les múltiples experiències de bones pràctiques recollides arreu del món.

VALORS

Linguapax afirma que les llengües expressen el ric pluralisme cultural de l'espècie humana i que la seva preservació és una contribució fonamental a la pau i la comprensió internacional.

Linguapax afirma que totes les llengües són iguals en dignitat més enllà de les diferències entre comunitats lingüístiques en els aspectes demogràfics, polítics, econòmics i jurídics i que totes les llengües són patrimoni de la humanitat.

Linguapax afirma que l'educació multilingüe és una opció necessària en un món afectat per processos de globalització i que afavoreix tant el desenvolupament psicològic de les persones com el progrés econòmic, social i sostenible de les comunitats.

OBJECTIUS

- Promoció, coordinació i difusió de la recerca en el camp de la sociolingüística mitjançant la col·laboració entre acadèmics, experts, funcionaris governamentals i internacionals, educadors, periodistes i activistes a favor dels drets lingüístics.
- Assessorament i acompanyament dels processos ideològics, polítics i legislatius favorables a la protecció de la diversitat lingüística i a programes de millora o revitalització de comunitats lingüístiques concretes.
- Foment d'una educació multilingüe que inclogui les llengües locals, les llengües nacionals i les llengües internacionals mitjançant iniciatives de formació del professorat, de renovació de les orientacions i mètodes pedagògics i de creació de materials didàctics.

COORDINACIÓ DE LA XARXA INTERNACIONAL LINGUAPAX

Participació en projectes de les delegacions

En tant que coordinadora i dinamitzadora de la xarxa de delegacions Linguapax, la secretaria internacional de Linguapax a Barcelona contribueix a desenvolupar les activitats coordinades per cadascuna de les delegacions sobre el seu territori amb una aportació anual dedicada a projectes concrets proposats per les delegacions. Des de Barcelona es fa també el seguiment de l'execució dels projectes acordats i de la justificació posterior. A continuació, detall d'alguns dels projectes desenvolupats amb el cofinançament de Linguapax Internacional.

- **Amèrica Llatina:**

L'activitat desenvolupada en col·laboració amb Acervo Digital de Lenguas Indígenas (ADLI) del Laboratorio de Lloengua y Cultura Víctor Franco (LLYCVF), i el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS), ha consistit d'una banda a crear i reeditar material de lectura en llengües indígenes mexicanes, així com desenvolupar una sèrie d'activitats (tallers, conferències, assessoraments) que promouen i fomenten la valoració positiva de la diversitat lingüística i cultural a Mèxic i a la resta del continent, d'acord amb els principis de Linguapax.

“A cantar y bailar en Nahuat y Popoluca” Xicacal – Brisa del Mar – Los arizmeni, Palma Real”.

Cofinançament de l'edició d'aquest CD amb la intenció de continuar reforçant la producció de materials lúdics, que responguin al gust popular, que inclouen la cúmbia i el so jarocho, trencant amb els estereotips que conceben les llengües indígenes despectivament com a "dialectes". No existeixen pràcticament materials d'aquest tipus a la regió, que en el cas concret d'aquest disc vénen a augmentar el repertori local de música en nahuat i popoluca, llengües amb un grau d'amenaça considerable. D'aquesta manera, també s'eleva l'autoestima i producció dels creadors indígenes locals, que compten amb aquests materials per donar a conèixer el seu treball, no només en l'àmbit local, sinó nacional i fins i tot internacional. S'espera que el material sigui reproduït, és a dir multicopiat, localment de



manera que arribi al nombre més gran possible d'usuaris potencials, i que com un efecte de revitalització lingüística indirecte, també fomenti la lectura i escriptura en aquestes llengües a través del seu suport. Aquests materials en un futur proper també seran d'utilitat per a cursos més formals en aquestes llengües.

Reimpresió de materials pedagògics

Els quatre llibres reimpressos enguany, amb una tirada de 500 exemplars cadascun, són:

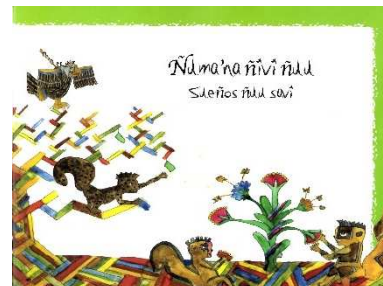
- *Yä nt'ägi thuthu hñähñu. Adivinanzas en hñähñu;*
- *Adivinanzas multilingües;*
- *Tsintsinkirianteenpitskontsiin*
- *Ñuma'na ñivi ñuu. Sueños ñuu savi.*

Altres activitats cofinançades per Linguapax inclouen tallers impartits a comunitats indígenes de Mèxic, en les quals s'utilitzen aquests materials pedagògics, motiu pel qual s'han de reeditar regularment.

Altres activitats

El delegat de Linguapax Amèrica Llatina també ha pogut participar en diverses convocatòries acadèmiques i no acadèmiques, adreçades a les poblacions indígenes de Mèxic, a la societat hispanòfona, als investigadors de ciències socials, lingüistes i persones interessades en el foment de la diversitat lingüística. Com ara:

- Taller "Reflexió de la meua llengua indígena" conjuntament amb la Direcció General d'Educació Indígena de la Secretaria d'Educació Pública (SEP) en el marc del 16è concurs de Narracions d'Infants Indígenes i Migrants. Amb uns 200 participants de llengües nàhuatl, hñähñu (otomí), totonaco, tepehua, entre d'altres (25 de novembre).
- Organització i coordinació amb Margarita Valdovinos (UNAM) del Simposi "Les llengües originàries en l'era digital: entre arxivística, documentació i revitalització" en el marc del IV Congrés Latinoamericà d'Antropologia. (Mèxic, 7-10 d'octubre). S'hi va incloure una sessió de treball, conjuntament amb Vanessa Anthony-Stevenson, sobre el desenvolupament de metodologies per l'apoderament en llengües amenaçades. En aquest mateix marc, el delegat de Linguapax Amèrica Llatina, José Antonio Flores Farfán, va presentar la comunicació "Cap a la construcció d'arxius digitals comunitaris" seguit d'un grup de treball sobre el desenvolupament d'arxius conjunts interinstitucionals en llengües amenaçades.
- Com a representant de Linguapax i del Acervo Digital de Lenguas Indígenas, Genner Llanes de la Universitat de Sussex, Regne Unit i Itzel Vargas García de la UNAM, van participar el 25 de setembre, a la Va Trobada del Llibre Intercultural i en Llengües Indígenes en el marc de la XXVII Fira Internacional del Llibre d'Antropologia i Història, a la ciutat de Mèxic, amb un públic de 200 estudiants, professors i funcionaris de l'educació.



- El 24 de setembre, José Antonio Flores va participar com a representant de Linguapax Amèrica Llatina a l'Oxford Global Languages Symposium, organitzat per Oxford University Press amb un centenar de participants d'arreu del món sobre la possibilitat de desenvolupar diccionaris vius, en col·laboració amb la Universitat d'Oxford.
- Convidat per la Universitat de Costa Rica a la III Setmana de la Diversitat Lingüística de Costa Rica, del 7 a l'11 de setembre, el delegat de Linguapax Amèrica Llatina va fer dues conferències sobre 1) "Situació lingüística de Mèxic, polítiques lingüístiques i processos de revitalització de les llengües originàries" i 2) "Materials i estratègies per a la revitalització lingüística. Una experiència des de Mèxic".

- Àsia:

L'activitat de la delegació Linguapax Àsia es va centrar en tres línies principals:

La participació a la **41a Conferència Internacional de la JALT**, Associació Japonesa per a l'Ensenyament de les Llengües, convocada del 20 al 23 de novembre a la ciutat de Shizuoka. La trobada va aplegar 3.000 participants als quals Linguapax Àsia va oferir mini tallers de sensibilització a la diversitat lingüística (21 i 22 de novembre). La delegació asiàtica de Linguapax també va participar al Fòrum de socis internacionals de la JALT amb representants de Corea del Sud, Taiwan, Xina, Rússia, Tailàndia, Malàisia, Indonèsia, Vietnam i Cambodja, i va presentar una comunicació sobre la preservació de la llengua i la cultura.

La preparació d'un lloc web (<http://miyako.ryukyu>) sobre una de les llengües indígenes i minoritàries del Japó anomenat "**Miyako Island Folklore's Journey**" per tal de donar a conèixer entre els joves la rica tradició lingüística miyako, una de les llengües amenaçades d'Okinawa que només parlen els ancians. La pàgina web inclou contes, cançons i altres materials que es difondran especialment prop de les escoles de l'illa de Miyako.

La preparació del simposi Linguapax Àsia 2016 sobre "Migració, migrants i llengua", mitjançant la celebració de **tallers de sensibilització** a diferents universitats japoneses, amb especial èmfasi en les llengües de la immigració. Els tallers van tenir lloc els dies 27 de novembre i 11 de desembre a la Universitat de Seijo, i els dies 30 de novembre i 14 de desembre a la Universitat Gakushuin. Els participants dels tallers van elaborar pòsters a partir de les seves recerques i els millors treballs es presentaran al Simposi del 2016. D'altra banda, el 25 de novembre, en ocasió d'una missió organitzada per tancar el compromís de l'Institut d'Estudis Orientals i Occidentals de la Universitat Kansai d'acollir el Simposi Linguapax Àsia 2016, es va oferir un taller als alumnes de l'Institut per presentar-los Linguapax i les seves activitats regionals.



- Àfrica:

Pel que fa a la delegació africana, l'objectiu fixat pel 2015 era donar continuïtat a les activitats de formació de formadors en llengües minoritàries del Camerun. Es tractava d'avaluar i redinamitzar les activitats de formació i producció de manuals en llengües maternes dels Comitès de Llengües cameruneses, reciclar els formadors i orientar la producció de manuals en línia amb la nova política d'integració progressiva de les llengües maternes en el sistema educatiu. Es van seguir tres grans eixos geogràfics: l'eix nord (regions d'Amadaoua, del nord i de l'extrem nord); l'eix central (centre, sud i una part del litoral) i l'eix oest (est i nord-oest).

Durant les sessions dutes a terme es van plantejar reflexions sobre els models d'alfabetització reeixida, sobre la mutualització dels recursos humans disponibles, sobre la mobilització de recursos materials locals, i sobre la producció de materials adaptats a l'evolució tecnològica. L'ajut concedit ha permès revisar el manual de pedagogia en llengües maternes africanes de cara a les sessions que es duren a terme durant l'any 2016.

La fotografia il·lustra la reunió de la regió centre convocada a Yaoundé el 12 de desembre.



- Reunió de les subdelegacions de Linguapax Afrika

La intenció inicial era reunir a París, a la seu de la UNESCO (aprofitant la 38a Conferència General de la UNESCO prevista al novembre), el coordinador general de Linguapax Afrika i els sis subdelegats regionals, amb la finalitat de donar visibilitat a la tasca de la xarxa africana creada l'any 2006 i ampliar les seves oportunitats de cooperació multilateral amb socis internacionals.

Tot i l'ajornament de les dates, per causes externes, la reunió es va poder celebrar a la seu de la UNESCO els dies 15 i 16 de desembre. En les dates originalment previstes, enmig de la Conferència General, la directora de Linguapax va efectuar una visita preparatòria a la seu de la UNESCO per entrevistar-se amb cadascun dels interlocutors que posteriorment participarien a la reunió regional, i especialment amb el Director del Departament Àfrica de la UNESCO, Edouard Matoko, que va oferir el seu apadrinament a la reunió de Linguapax.

Celebrar la reunió immediatament després de la Conferència General, ha permès conèixer de primera mà les noves orientacions adoptades per la UNESCO per al bienni 2016-2017 i descobrir novetats estructurals significants. Tanmateix, la proximitat de les festes de fi d'any, i el reforçament de les mesures de seguretat arran dels atemptats del 13 de novembre a París, han perjudicat en la mesura que dos subdelegats, H. Mwansoko (Est) i Ben Elugbe (Oest anglòfon) no van aconseguir el visat a



temps. Es considera assolit l'objectiu inicial de represa de contacte i identificació de projectes comuns que permetran enfortir la presència i visibilitat de Linguapax tant al continent Africà com a la UNESCO, d'on va emergir la filosofia de Linguapax a finals dels anys vuitanta. Per indicació dels diferents tècnics de la UNESCO contactats s'ha acordat presentar la sol·licitud d'admissió a la categoria d'ONG amb relacions oficials amb l'organització per agilitzar futures cooperacions amb la Secretaria.

ALTRES ACTIVITATS DESTACADES

Dia Internacional de la Llengua Materna

Amb motiu de la XV commemoració del Dia Internacional de la Llengua Materna, i com a mostra de la bona relació que Linguapax manté amb la secretaria de la UNESCO, Linguapax va ser convidat a participar a la cerimònia oficial de commemoració d'aquesta Diada a la seu de l'Organització, el dia 20 de febrer. Linguapax hi va delegar Mònica Pereña, membre de la Junta directiva de Linguapax i subdirectora general de llengua i plurilingüisme de la Generalitat de Catalunya, que va fer una presentació sobre el tema central d'aquest any: "la inclusió dins i mitjançant l'educació". En aquesta ocasió, també va fer públic el nom del guanyador del Premi Internacional Linguapax 2015, el sociòleg i lingüista d'origen català Xavier Albó, reconegut defensor de les comunitats indígenes de Bolívia. La sessió inaugural es va completar amb un parlament del Director General Adjunt de la UNESCO per l'Educació, l'Ambaixador a París i Delegat Permanent de Bangladesh a la UNESCO i el Secretari General de l'Organització Internacional de la Francofonia. A continuació, la representant de Linguapax va participar en una taula rodona amb Thésée Gina, de la Universitat del Quebec a Montreal (UQAM), amb Mike Fleming, de la Universitat de Durham, en representació del Consell d'Europa, i amb Philippe Benoit, de l'Institut Nacional de Llengües i Cultures Orientals (INALCO). Vegeu la convocatòria de la UNESCO a:

[http://www.unesco.org/new/en/unesco/events/education-events/?tx_browser_pi1\[showUid\]=30093&cHash=7507c99613](http://www.unesco.org/new/en/unesco/events/education-events/?tx_browser_pi1[showUid]=30093&cHash=7507c99613)

Simposi sobre Llengua i exclusió

Organitzat el 7 de maig al Church Centre (Nova York, EUA) pel Centre per a la Recerca i la Documentació sobre Problemes Lingüístics Mundials de la Universitat de Hartford, i l'Associació Esperantista Universal en nom del Grup d'Estudi sobre les Llengües i les Nacions Unides. Hi va assistir la presidenta de Linguapax, Carme Arenas, i va poder enfortir vincles amb els



organitzadors, a més de coincidir amb dos membres del Consell Científic de Linguapax, i ponents principals de la trobada, Fernand de Varennes i Björn Jernudd. Està previst que durant l'any 2016 Linguapax hi participi amb una ponència sobre llengua i pau.

Proposta per al tractament de les llengües de la immigració en les comunicacions municipals

Aquest projecte té per objectiu fer visible la riquesa que la diversitat lingüística i cultural de la immigració aporten a la ciutat i, alhora, promoure accions que contribueixin al manteniment d'aquesta diversitat des de la perspectiva d'un multilingüisme igualitari i equitatiu.

Al llarg de l'any 2015, s'ha completat la primera fase d'aquest projecte d'acord amb el pla de treball inicial. En primer lloc, s'ha fet l'anàlisi de dades censals i sociolingüístiques per determinar quines són les llengües de la immigració amb presència significativa dins de la ciutat. S'han fet també una sèrie d'entrevistes a diferents serveis municipals directament relacionats amb l'atenció a la immigració amb l'objectiu d'identificar els punts forts i els aspectes a millorar. D'altra banda, s'ha volgut completar la panoràmica local amb un estudi de les bones pràctiques de gestió de la diversitat lingüística dutes a terme en altres grans ciutats del món i que, amb les adaptacions necessàries, poden servir de punt de partida per a la millora d'alguns serveis municipals. Cal destacar la contribució d'última hora d'Utta Von Gleich sobre el tractament de migrants laborals i refugiats a la ciutat d'Hamburg (Alemanya).

L'informe final de conclusions de la primera fase, presentat i valorat amb les responsables d'interculturalitat de l'Ajuntament de Barcelona, inclou 8 propostes generals i una relació de recursos per als objectius proposats que a més d'útils són accessibles via web. Les fases posteriors consistiran en el pilotatge i la implementació de la proposta en altres unitats i departaments municipals (2016), i finalment extensió i adaptació de la proposta a les entitats i organitzacions d'aquesta i d'altres ciutats (2017).

Estudi panoràmic dels actors de la sociolingüística al món

Es tracta d'un treball d'investigació inspirat en el volum *Sociolinguistic and Language Planning Organizations*, realitzat per Francesc Domínguez i Núria López l'any 1995. La crisi mundial ha alterat molt el perfil i la situació geogràfica de les institucions d'aquest sector i aquesta recerca respon a la necessitat d'actualitzar la base de contactes institucionals per identificar

aliances potencials en l'àmbit internacional. Serà clau per la planificació estratègica de l'entitat i per enfortir el treball en xarxa del conjunt d'organitzacions dedicades a la protecció de la diversitat cultural i lingüística arreu del món.

Al llarg de l'any 2015, s'ha pogut desenvolupar la primera part d'aquesta recerca, centrada en les institucions europees. Efectivament, la recerca duta a terme ha revelat una gran complexitat i una gran varietat de perfils institucionals. L'abundància d'informació disponible a Internet i, alhora, la dificultat d'unificar la informació recollida ha sobredimensionat la recerca. Alhora ens confirma l'enorme potencial d'una investigació d'aquest ordre i s'hi continuarà treballant durant l'any 2016, des de la seu de Linguapax i amb la contribució de les delegacions regionals. S'intenta recollir informació pràctica de contacte, estructura i personal, llengües de treball, tipologia (ONG, OIG, administracions), àrea geogràfica coberta, objectius, especialitzacions, serveis, publicacions, projectes en curs, projectes futurs, i qualsevol informació addicional que es pugui capitalitzar en l'estratègia internacional de Linguapax a mig termini.

Taller “La riquesa de la varietat lingüística”

En el marc del segon International Community Day organitzat per l'Ajuntament de Barcelona i Barcelona Activa, el 31 d'octubre, al Museu Marítim amb l'objectiu de facilitar la integració i la retenció del talent internacional, Linguapax i l'Espai Avinyó van organitzar un taller per parlar del paper de la llengua d'origen en un context multicultural. A la taula rodona també es va reflexionar al voltant del manteniment de la diversitat de llengües, i com aquesta diversitat pot ser un factor de pau i de comprensió intercultural. La taula estava moderada per Miquel Strubell com a membre de la Junta de Linguapax.

Coorganització de la Cimera sobre la Diversitat Lingüística a Europa

Kontseilua va convidar Linguapax a formar part del comitè organitzador de la Cimera a l'estiu de l'any 2014, quan encara s'estaven bastint els fonaments d'aquest programa “far” de la capitalitat europea de Donostia. Linguapax va assistir a la presentació pública del projecte que va tenir lloc a Donostia el mes de març del 2015 (vegeu notícia al web

<http://www.linguapax.org/catala/que-fem/donostia-2016-cimera-europea-sobre-la-diversitat-linguistica>) on es va acordar un calendari d'actuacions, que inclou la constitució d'un comitè científic encarregat de “dissenyar l'esborrany de protocol que serà presentat al desembre de 2016 a Donostia amb la intenció de disposar d'una sèrie de mesures essencials per garantir els drets lingüístics de tot grup o comunitat. Les altres entitats coordinadores del projecte són ECMI, ELEN, PEN Internacional, CIEMEN i UNPO. Totes elles



s'han compromès a concentrar esforços en la difusió del projecte des d'una perspectiva ascendent, que parteix de la base social. Linguapax va contribuir a la projecció del projecte assumint bona part de l'**organització** de l'acte oficial de presentació a **Barcelona, el 2 de juliol de 2015**, a l'Institut d'Estudis Catalans. (Vegeu <http://www.linguapax.org/archives/liec-acull-la-presentacio-del-protocol-de-donostia-com-una-eina-mes-per-garantir-el-drets-linguistics>). Pocs dies després, el 13 de juliol, se celebrava una segona reunió del consell directiu de la Cimera a Donostia, on es va decidir la composició del Comitè Científic de la Cimera. Després de la presentació del projecte a Barcelona, se'n van organitzar d'altres a Brussel·les, a la seu del Parlament Europeu i, els dies 1 i 2 de desembre, el Comitè Científic de la Cimera es va reunir per primera vegada a Donostia. (Vegeu: <http://www.linguapax.org/archives/primera-reunion-del-comite-cientifico-encargado-del-protocolo-de-garantia-de-los-derechos-linguisticos>), amb la participació de Miquel Strubell com a representant de Linguapax.

Formació

Finalment, en una altra línia d'enfortiment de la presència internacional de Linguapax, l'entitat ha participat en un curs sobre la **gestió de projectes europeus** organitzat pel CIEMEN que va finalitzar amb una jornada de presentació a Brussel·les (el 13 de juliol) per conèixer de primera mà els representants catalans i els interlocutors a les institucions europees (visita del Parlament, entrevista amb assistents parlamentaris catalans i visita de la delegació de la Generalitat a Brussel·les). Fotografia del grup amb l'euro parlamentari Josep Maria Terricabras.

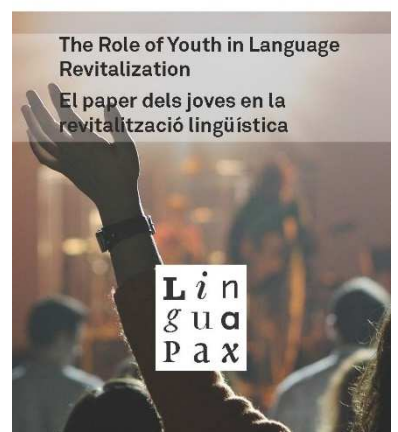


PUBLICACIONS

Linguapax Review 2015

El *Linguapax Review* va néixer l'any 2010 amb la voluntat de d'esdevenir una mena de "talaia sobre l'evolució dels drets lingüístics al món, avançant en la seva promoció a través de la promoció de bones pràctiques i la denúncia de la seva vulneració". Després d'un primer número sobre la història de Linguapax, i d'un segon número dedicat a la gestió de la diversitat en centres urbans, aquest tercer número presenta una sèrie d'estudis de casos centrats en les actituds lingüístiques i en la manera com els joves i joves adults duen a terme projectes de revitalització lingüística en tres continents: Europa, Àfrica i Amèrica Llatina. Observa la manera com les xarxes socials, la música i les arts en general són àmbits cada vegada més importants de socialització i d'ús lingüístic en la vida dels joves de tots els continents i senyala la situació multilingüe en què la majoria dels joves estan immersos en l'actualitat, la

LINGUAPAX
REVIEW
2015



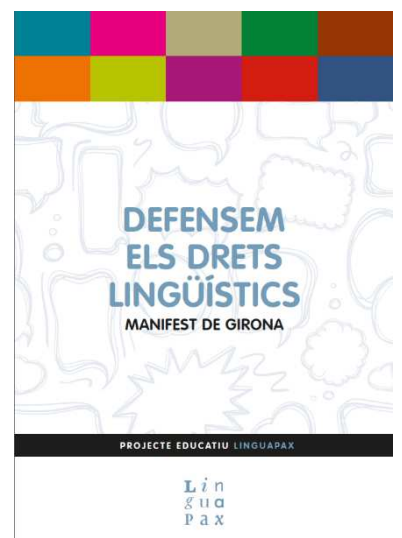
manera com manegen el seu repertori lingüístic, i les conseqüències de les seves opcions per a la transmissió i reproducció de la llengua. Coordinat per Josep Cru, delegat de Linguapax Europa a la Universitat de Newcastle (Regne Unit), inclou articles d’Avel·lí Flors (Catalunya); de Sonja Novak (Eslovènia); d’Etienne Sadembouo i Laurence Ngoumamba (Camerun); de Lorena Córdova (Mèxic); de Jaqueline Saniguan i Fabiola Caniullán (Xile). Per afavorir la difusió d’aquest Review, accessible a <http://www.linguapax.org/wp-content/uploads/2016/01/LinguapaxReview2015.pdf> oferim una traducció a l’anglès dels textos redactats en altres llengües (català, castellà i francès). La difusió internacional de la publicació es fa essencialment per via digital tot i que se n’ha fet una edició limitada per als autors i per als membres de Linguapax (junta, comitè científic i delegacions).

Actualització i desenvolupament dels materials pedagògics Linguapax

Aquest procés ha començat amb un estudi diagnòstic dels materials existents i de les necessitats expressades a través de la xarxa d’Escoles Associades a la UNESCO amb Dolors Reig, coordinadora del “Projecte Linguapax-Escoles”, i una de les fundadores del projecte pedagògic Linguapax. Es va ampliar també la consulta a les delegacions de Linguapax als diferents continents perquè consideressin l’oportunitat d’adaptar els materials existents a altres llengües i contextos. Es van fer accessibles al lloc web les unitats disponibles en arxius digital (format pdf) i que són de molta actualitat ja que tracten els temes de la immigració (*Quan viatjar no és un plaer*) i de la discriminació (*Imatges i estereotips*). Vegeu: <http://www.linguapax.org/catala/publicacions/unitats-pedagogiques>. S’està en procés de recuperar altres unitats com ara “Nosaltres també en tenim – Aproximació a la Convenció dels Drets de l’Infant” i s’està dissenyant una nova línia de materials pedagògics que comença per l’elaboració del material dedicat als drets lingüístics.

Defensem els drets lingüístics

L’any 2016 es commemora el vintè aniversari de la Declaració Universal de Drets Lingüístics promoguda pel PEN, pel CIEMEN i amb el suport moral i tècnic de la UNESCO. L’any 2011, el PEN Català va publicar el Manifest de Girona, que recollia els 10 punts clau de la Declaració i aquest document és el punt de partida del nou projecte pedagògic Linguapax. Es va constituir un grup de treball i es van elaborar fitxes adreçades a alumnat de tercer cicle de primària i ESO. D’acord amb el nostre objectiu de consolidació internacional, s’han ampliat les versions lingüístiques de 2 a 4, tenint en compte l’especial interès de les delegacions de Linguapax Àfrica d’utilitzar aquest material i de fer-ne altres versions multilingües, en llengües nacionals i adaptades als seus contextos a partir de les traduccions francesa i anglesa. Aquest material es



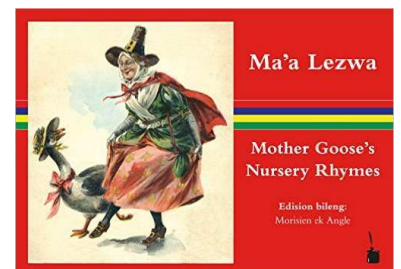
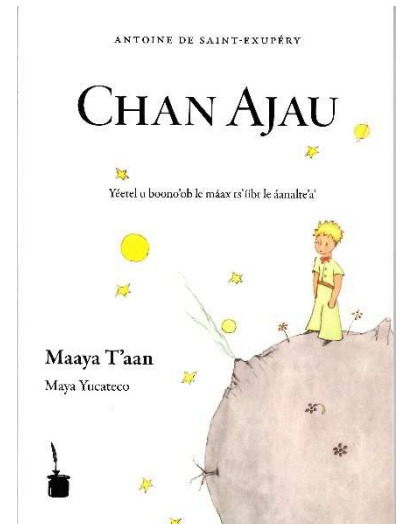
pot consultar a la pàgina web, a l'apartat:

<http://www.linguapax.org/catala/publicacions/unitats-pedagogiques>. Més endavant, en funció de la seva acollida, es pot plantejar la transformació d'aquest material en pàgina web interactiva o aplicació per a telèfons.

Ampliació de la col·lecció de *El petit príncep* en noves llengües

Linguapax continua la línia de cooperació amb l'editorial Tintenfass (Alemanya) amb la traducció de l'obra de Saint Exupéry a llengües poc difoses. Enguany, en no poder finalitzar la traducció en llengua tojolabal, de la regió mexicana de Chiapas, s'ha optat per reeditar la versió en maia iucatec, la llengua maia amb major nombre de parlants a Mèxic. Els exemplars es difondran a través de la xarxa de Linguapax Amèrica Llatina a la Península de Yucatán, especialment prop de les biblioteques de les escoles, i se suggerirà als activistes i promotors regionals que en difonguin càpsules en les ràdios locals per millorar-ne l'aprofitament, entre d'altres activitats que es puguin promoure per fer arribar al major nombre possible aquesta obra de la literatura universal, que sens dubte tindrà un efecte positiu per a la valoració de la llengua i les cultures locals.

També s'ha contribuït a l'edició del llibret *Ma'a Lezwa – Mother Goose's Nursery Rhymes* en la versió bilingüe crioll maurici-anglès. Els llibres (200 exemplars) s'han enviat a l'Illa Maurici on l'entitat *Ledikasyon Pu Travayer*, mereixedora del Premi Internacional Linguapax 2013, n'assumeix la difusió a través dels cursos d'alfabetització d'adults que organitzen (en aquest cas, seran els adults qui els llegiran i cantaran als seus fills). Hi ha una gran demanda d'aquest tipus de material i encara poca oferta pel fet que el crioll de Maurici no va ser reconegut com a llengua oficial fins a l'any 2012 (la militància de *Ledikasyon pu Travayer* des de fa prop de 40 anys va ser clau en aquest procés) i va ser introduït a les escoles primàries com a assignatura opcional, tot i que el cens efectuat l'any 2011 revela que el 84% de la població parla únicament crioll a casa. Linguapax procura mantenir una col·laboració amb els guanyadors del Premi Internacional que l'entitat concedeix anualment des de l'any 2002. En tractar-se d'una associació, és una satisfacció poder contribuir a consolidar la seva incidència en el seu país.



EL PREMI LINGUAPAX INTERNACIONAL 2015

Com cada any, Linguapax Internacional aprofita la commemoració del Dia Mundial de la Llengua Materna per fer públic el nom del guardonat del Premi Internacional Linguapax, que s'atorga com a reconeixement a lingüistes, investigadors i entitats de la societat civil que hagin destacat per la promoció de la diversitat lingüística o de l'educació multilingüe.

Xavier Albó Corrons, sacerdot jesuïta, antropòleg, lingüista i sociòleg radicat a Bolívia des de l'any 1952, és mereixedor del Premi Internacional Linguapax 2015 "per la seva contribució a la promoció de la diversitat lingüística i de l'educació intercultural en pobles i comunitats indígenes de Bolívia". Va rebre el seu guardó el 17 de setembre a La Paz, Bolívia, en un acte organitzat conjuntament per Linguapax, el CIPCA (Centre d'Investigació i Promoció de la PAGESIA) i l'OEI (Organització d'Estats Iberoamericans).

Carme Arenas, presidenta de Linguapax, va destacar de la trajectòria de Xavier Albó el seu "profund coneixement de les diferents vessants dels conflictes lingüístics en el món andí, especialment entre les comunitats de parla quítxua, aimara i guaraní". Així mateix, va destacar que Albó "ha sabut combinar l'antropologia, la lingüística i la sociologia rural amb mètodes innovadors i eficaços" i alhora "complementar els seus sabers teòrics amb treballs de camp que avalen les seves teories".

Xavier Albó és un sociolingüista ja molt reconegut i admirat en el món, però el Premi Linguapax, l'únic guardó existent en aquest àmbit, pot contribuir a difondre encara més la seva immensa contribució i especialment les seves idees sobre pluriculturalitat i plurinacionalitat que mostren obertura a noves formes d'entendre aquest món complex en què vivim.

També van intervenir en l'acte el ministre de Relacions Exteriors de Bolívia, David Choquehuanca, l'ambaixador d'Espanya a Bolívia, Ángel Vásquez Díaz de Tuesta, el viceministre d'Educació Alternativa, Noel Aguirre, el representant de l'OIE a Bolívia, César Alberto Córdova, el secretari general dels jesuïtes de Bolívia, Carlos Arce, així com la presidenta i el director de la fundació CIPCA, Carmen Beatriz Ruiz i Lorenzo Soliz. La cerimònia va acabar amb un vi d'honor en el magnífic recinte del Museu d'Etnografia i Folklore.

Prèviament a l'acte de lliurament, es va celebrar una taula rodona sobre "diversitat lingüística i educació intercultural a Bolívia" per obrir un espai d'anàlisi i reflexió que tingui en compte els avenços, les dificultats i perspectives de les polítiques de reconeixement, de protecció, de promoció i difusió dels drets lingüístics ". Hi van intervenir, a més d'Albó, experts com



Pedro Apala, director de l'Institut Plurinacional d'Estudi de Llengües i Cultures; **Adán Pari**, especialista d'Educació de la Unicef, **Silvia Chumira**, directora general d'Educació Alternativa, **Fernando Garcés** de l'Institut d'Investigacions Antropològiques i **Pedro Plaza** de PROEIB Andes.

RELACIONS INSTITUCIONALS

Signatura d'un conveni marc de cooperació amb l'Organització dels Estats Iberoamericans

En el marc de la missió organitzada a Bolívia, amb motiu del lliurament del Premi Internacional Linguapax 2015 a Xavier Albó, va sorgir l'oportunitat de contactar amb totes les autoritats bolivianes en matèria d'educació i especialment educació multilingüe. Així mateix, es va organitzar una reunió amb el director representant de l'OEI a Bolívia, César Alberto Córdova Ortiz, amb el qual es va signar, el 17 de setembre, un conveni marc de col·laboració indefinit per desenvolupar programes de cooperació en els àmbits d'educació, ciència, cultura i desenvolupament socials en els països membres de la Comunitat Iberoamericana.

Cens d'entitats de foment de la llengua

Linguapax és una de les 34 entitats que enguany s'han afegit al cens d'entitats de foment de la llengua, i que ja compta amb 171 entitats i fundacions d'àmbits tan diversos com el món empresarial, laboral, científic i tecnològic, la integració social, el lleure, la formació, l'àmbit cultural o el mateix foment de la llengua.

Les entitats i fundacions que formen el cens impulsen activitats per promoure actituds positives envers el català o per incrementar-ne el coneixement o l'ús entre la població en general o en col·lectius concrets. Les donacions a favor de fundacions o associacions que hi figuren desgraven en l'impost sobre la renda de les persones físiques.

El conseller de Cultura, Ferran Mascarell, va presidir el 22 de juliol la II Trobada d'entitats de foment de la llengua catalana, un acte de reconeixement al compromís actiu del teixit associatiu de Catalunya amb la llengua. En aquesta II Trobada hi van intervenir entitats representatives de



tots els territoris de parla catalana: la Franja d'Aragó, Andorra, Catalunya del Nord, l'Alguer, les Illes Balears, el País Valencià i Catalunya. En l'acte també hi ha participat la directora general de Política Lingüística, Ester Franquesa.

Red de Cooperación Intercultural Multilingüe

Linguapax és membre fundador de la xarxa RECIM, constituïda l'any 2006 a iniciativa de la Comissió Nacional de Bilingüisme de Paraguai. Aquesta xarxa institucional compta amb representants dels ministeris d'educació i cultura de Paraguai, Bolívia, Perú i Equador, i té com a objectiu el desenvolupament de polítiques que fomentin la multiculturalitat i especialment l'educació intercultural multilingüe. Linguapax participant regularment en les reunions de coordinació general de la xarxa, tot i que enguany la reunió s'ha ajornat en diverses ocasions i finalment s'ha acabat celebrant en dates incompatibles amb les agendes dels membres de la junta de Linguapax.

Linguapax també té vigent un conveni de cooperació amb la Secretaria de Política Lingüística del Paraguai, signat a l'agost del 2013.

Federació Catalana d'Associacions i Clubs UNESCO

Per invitació de la presidenta de la FCACU, Dolors Reig, Linguapax sol·licita l'admissió com a membre simpatitzant de la FCACU (carta del 6 de març), que és acceptada per la seva Assemblea d'aquell mateix mes de març. Aquesta formalització de les relacions entre Linguapax i la FCACU es justifica per l'estreta relació històrica de Linguapax amb la UNESCO, amb el Centre UNESCO de Catalunya, i amb la presidenta de la FCACU, una de les promotores del projecte pedagògic Linguapax als anys 1990 i responsable del projecte Escoles Linguapax de la Xarxa d'Escoles Associades a la UNESCO de Catalunya.

COMUNICACIÓ

Desenvolupament de les eines de comunicació

Si bé la intenció inicial era ampliar la pàgina que hi havia en servei des de l'any 2013 pel que fa a continguts i versions lingüístiques, finalment es va optar per crear una nova estructura amb programari lliure (Wordpress) prou àgil per anar-la completant i actualitzant diàriament, i per desenvolupar en funció de les necessitats comunicatives, així com de les millores constants

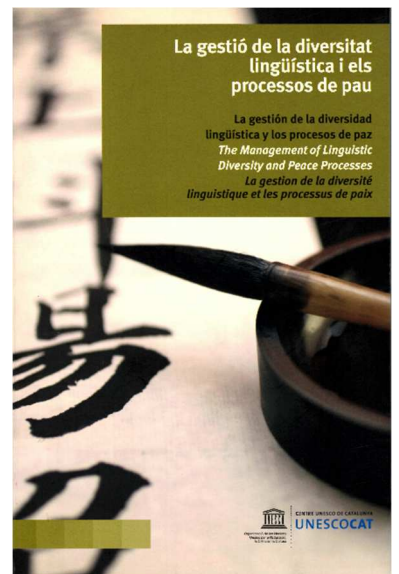


que ofereix aquest programari obert. Es recupera el domini .org, com a domini principal i amb el qual ens identifiquem més en tant que associació, tot conservant el domini .net. S'ha fet un important treball de redacció de textos nous en quatre llengües (català, castellà, anglès i francès) i de traducció de materials antics que existien només en català i anglès. També es pot trobar informació bàsica en alemany, italià i portuguès. Hi ha actualment 160 pàgines de contingut en creixement constant, atès que la voluntat de l'entitat és posar-hi el màxim de recursos nous i del patrimoni històric de l'entitat encara pendent de recuperar. El lloc web també inclou 113 entrades als apartats Focus i Novetats i 520 elements (imatges i documents pdf) a la mediateca.

Un dels patrimonis principals de Linguapax resideix en les seves **publicacions**, sense comptar els materials pedagògics. Efectivament, al llarg de la història, Linguapax ha elaborat, traduït i adaptat nombrosos textos oficials d'organismes internacionals, ha recopilat dotzenes de ponències presentades en el marc dels seus congressos internacionals. De la mateixa manera que l'entitat lluita per la preservació de les llengües, també considera important conservar la reflexió generada al voltant de la diversitat lingüística. Una des les tasques realitzades ha consistit, per tant, en la **recuperació i uniformització** de les ponències del congressos internacionals organitzats a Barcelona l'any 2002 i l'any 2004. (Vegeu pàgina web).

En aquest deure de conservació s'inscriu també la tasca de **catalogació del fons de llibres** de Linguapax. Aquest fons estava emmagatzemat des del tancament de les oficines del Centre UNESCO de Catalunya on Linguapax tenia la seu, i la instal·lació en un nou local social al gener del 2015, ha permès organitzar una biblioteca per acollir els llibres acumulats al llarg dels anys, a més del fons de llibres de sociolingüística cedits pel president honorari de l'entitat, Fèlix Martí Ambel. Aquesta biblioteca conté uns 1500 títols i és accessible al públic en hores concertades. També cal incloure en aquest apartat la **digitalització** de documents exhaurits dels quals no se'n conserven els arxius originals, com ara el llibre *La gestió de la diversitat lingüística i els processos de pau*, que ha estat sol·licitat reiteradament.

Per completar les nostres **eines de comunicació** i arribar a un públic diferent, s'ha optat per l'obertura d'un compte a **Twitter**, @InfoLinguapax. També s'ha obert un apartat de **Novetats** a la pàgina web, on s'informa (en quatre llengües) de les darreres activitats de la xarxa Linguapax, i una altra secció anomenada **Focus** on s'anuncien conferències, actes i publicacions d'altres entitats. Un cop diversificades les nostres eines de comunicació, s'ha pogut iniciar una fase d'ampliació de la base de socis de l'associació com a testimoniatge de l'arrelament progressiu del nostre missatge, sobretot en l'àmbit local.



REUNIONS I VISITES

8 de gener: Carme Arenas s'entrevista amb Jaume Ciurana, tinent d'Alcalde de Cultura de l'Ajuntament de Barcelona i amb Carles Sala, director de Barcelona Capital, de l'ICUB.

19 de gener: Carme Arenas s'entrevista amb Marta Alós, coordinadora de Cultura de la Diputació de Barcelona.

29 de gener: Carme Arenas i Amélie Ponce s'entrevisten amb Esther Planas, directora de Finances i Mitjans de l'Obra Social la Caixa.

10 de febrer: Amélie Ponce es reuneix amb Dolors Reig, presidenta de la Federació Catalana d'Associacions i Clubs UNESCO i coordinadora del projecte Linguapax Escoles.

17 de febrer: Mònica Pereña, Miquel Strubell i Amélie Ponce s'entrevisten amb Nicoline van Harskamp, productora d'un audiovisual sobre el futur de la llengua anglesa al segle XXI. El rodatge inclou diverses entrevistes amb entitats dedicades a la promoció de les llengües i es completa amb una sessió pública, el 20 de febrer, amb motiu del Dia de la Llengua Materna.

19 de febrer: Carme Arenas i Fèlix Martí s'entrevisten amb Carles Duarte, director de la Fundació Carulla.

20 de febrer: Mònica Pereña representa Linguapax a la cerimònia de commemoració del XVè Dia Internacional de la Llengua Materna a la UNESCO.

23 de febrer: Inici de l'estada en pràctiques d'Hermel Jaworski, estudiant de Màster en Ciències Polítiques de SciencesPo Lyon (França).

24 de febrer: reunió de Mònica Pereña, Dolors Reig i Amélie Ponce de cara a l'elaboració d'una nova unitat pedagògica.

24 de febrer: entrevista de Carme Arenas amb Pilar Pérez Ordoño, subdirectora general de Coordinació i Gestió de Programes de la Secretaria d'Afers Exteriors de la Generalitat.

24 de febrer: Carme Arenas, Amélie Ponce i Hermel Jaworski assisteixen a la presentació del *Diccionari de les Llengües del món*, promogut per Termcat amb el suport científic del grup GELA, dirigit per Carme Junyent. En aquesta ocasió es convida Carme Junyent a formar part del Comitè Assessor de Linguapax.

26 de març: visita d'una delegació d'estudiants en educació infantil de l'Institut Pedagògic Arubano (IPA) d'Aruba (Carib) vinguda especialment a Barcelona per obtenir més informació sobre el model català d'ensenyament en llengua materna i com implantar-ho a la seva illa d'origen. Els membres



de la delegació estan decidits a impulsar la reforma del sistema educatiu d'Aruba per introduir-hi el papiamentu, llengua materna de més del 66% dels habitants.

26 de març: Carme Arenas i Amélie Ponce reben la visita de Daniel Mundet, director de la Plataforma per la Llengua, i de Neus Mestres, directora adjunta.

30-31 de març: Carme Arenas participa en la primera reunió del Comitè Organitzador de la Cimera sobre la Diversitat Lingüística a Europa i a la roda de premsa de presentació pública de l'esdeveniment, a Donostia.

7 i 8 d'abril: Hermel Jaworski participa a les terceres jornades organitzades per la xarxa Mercator sobre diversitat i polítiques lingüístiques amb l'objectiu de presentar i analitzar les novetats en la protecció legal de les llengües minoritzades des de diverses perspectives europees.

14 d'abril: Amélie Ponce participa en un taller sobre transparència i fiscalitat per a les associacions, organitzat per la FOCIR.

7 de maig: Carme Arenas participa en el Simposi sobre llengua i exclusió al Church Centre de Nova York.

18 de maig: Amélie Ponce participa en la primera sessió d'un curs de formació sobre projectes europeus organitzat pel CIEMEN.

19 de maig: Amélie Ponce es reuneix amb Josep Cru, delegat de Linguapax per Europa a Newcastle (Regne Unit).

26 de maig: Mercè Solé i Amélie Ponce participen a la trobada d'entitats amb projectes d'interculturalitat subvencionats per l'Ajuntament de Barcelona.

4 de juny: Carme Arenas i Amélie Ponce s'entrevisten amb Ester Franquesa, directora general de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya i amb Marta Xirinachs, subdirectora general de Política Lingüística.

11 de juny: Mercè Solé i Amélie Ponce es reuneixen a l'Ajuntament de Barcelona amb Laia Roig, responsable del Departament d'immigració i Interculturalitat; amb Marifé Calderón, responsable de Barcelona Interculturalitat, i amb Maria Pastor, tècnica d'aquest departament, en el marc del Projecte "Proposta per al Tractament de les Llengües de la Immigració."

25 de juny: Mercè Solé, Mònica Pereña i Amélie Ponce es reuneixen, individualment, amb Morgane de la Iglesia, estudiant de Màster I de Plurilingüisme i Mediació Cultural a França, que prepara una tesina sobre plurilingüisme a Catalunya.

2 de juliol: Linguapax coorganitza l'acte de presentació del Protocol per la Garantia dels Drets Lingüístics, promogut per Kontseilua, a l'Institut d'Estudis Catalans.

14 de juliol: Carme Arenas participa a la reunió d'entitats UNESCO convocada per la Secretaria d'Afers Exteriors i Relacions Institucionals. Hi explica els projectes que vinculen Linguapax amb la secretaria de l'organització.

17 de juliol: Amélie Ponce, Mònica Pereña i Mercè Solé participen a la III Jornada sobre Llengua i Societat als Territoris de Parla Catalana convocada per la Direcció General de Política Lingüística per presentar l'Enquesta d'Usos Lingüístics de la Població de Catalunya 2013.

22 de juliol: Amélie Ponce participa a la reunió anual d'Entitats del Cens de la Llengua convocada per la Direcció General de Política Lingüística al Palau de la Generalitat.

14 a 24 de setembre: Missió de Carme Arenas a Bolívia amb motiu del lliurament del Premi Internacional Linguapax 2015 a Xavier Albó.

20 d'octubre: Amélie Ponce participa en la primera sessió del curs de comptabilitat per associacions organitzat per Torre Jussana.

21 d'octubre: Fèlix Martí i Amélie Ponce reben la visita de Paulin Regnard, membre de l'equip de manteniment de la pau de les Nacions Unides actualment en missió d'estabilització a Haití.

31 d'octubre: Taller moderat per Miquel Strubell sobre la riquesa de la varietat lingüística en el marc del 2n Internacional Community Day al Museu Marítim de Barcelona.

10 de novembre: Amélie Ponce rep la visita de Cora Ebeling, expatriada Alemanya que vol col·laborar amb Linguapax.

13 de novembre: Amélie Ponce es reuneix a París, a la seu de la UNESCO, amb Noro Andriamisezana, Ana Maria Majlőf, Maria Victoria Benavides, Yasmine Babiard, Jaya Conhye-Soobrayen, Irmgarda Kasinskaite, Edouard Matoko, Serena Heckler i Douglas Nakashima per preparar la reunió de subdelegats de Linguapax Afrika prevista pel mes de desembre.

17 de novembre: Carme Arenas i Amélie Ponce assisteixen a la presentació de la capitalitat cultural de Donostia 2016 al CCCB de Barcelona. Es presenten a l'Alcalde de Barcelona i a l'Alcalde de Donostia com a coorganitzadores de la Cimera Europea sobre la Diversitat Lingüística.

23 de novembre: Carme Arenas s'entrevista amb Berta Sureda, comissionada de Cultura i directora de l'ICUB.

14 a 16 de desembre: Carme Arenas, Alícia Fuentes Calle i Amélie Ponce participen a París en la trobada de subdelegacions Linguapax Afrika a la UNESCO, promoguda i organitzada per Linguapax.

La Junta de Linguapax es reuneix els dies 13 de gener, 17 de març, 14 de maig, 30 de juny, 8 de setembre, 29 d'octubre, i 30 de novembre.

DADES ECONÒMIQUES

Durant l'any 2015 es confirma la represa d'activitats iniciada el 2014. El finançament de Linguapax depèn en un 83 % de subvencions d'institucions públiques:

INGRESSOS		
Subvencions 2015 públiques	Concedides	Pendents de cobrar
Ajuntament de Barcelona	6.000,00 €	0 €
Diputació de Barcelona	5.000,00 €	5.000,00 €
Generalitat / Afers Exteriors	45.000,00 €	9.000,00 €
Generalitat / OSIC	30.000,00 €	6.000,00 €
<i>Total subvencions públiques</i>	<i>86.000,00 €</i>	<i>20.000,00 €</i>
Altres ingressos 2015		
Subvencions 2015 privades	15.000,00 €	
Quotes socis i altres	2.591,00 €	
<i>Total altres ingressos</i>	<i>17.591 €</i>	
Total ingressos 2015	103.591,00 €	
DESPESES		
Despeses executades	79.676,00 €	
Despeses pendents d'executar	23.915,00 €	
Total despeses 2015	103.591,00 €	

QUI SOM



Junta 2015

Presidenta: Carme Arenas

President honorífic: Fèlix Martí

Secretari: Josep Anton

Vocals: Maria Areny, Emili Boix, Mònica Pereña, Mercè Solé, Miquel Strubell

Equip tècnic

Directora: Amélie Ponce

Estudiant en pràctiques: Hermel Jaworski

Comitè assessor

PRESIDENTA HONORÀRIA:

- *Vigdís Finnbogadóttir*, expresidenta d'Islàndia

MEMBRES

- *Anvita Abbi* - Centre de Lingüística de la Universitat Jawaharlal Nehru de Nova Dehli, Índia
- *Malika Ahmed Zaid Chertouk* - Université Mouloud Mammeri, Tizi Ouzou, Algèria
- *Susana Cuevas* - Institut Nacional d'Antropologia i Història, Mèxic
- *Denis Cunningham* - Federació Internacional de Professors de Llengües Vives, Austràlia
- *Maya David* - Facultat de Llengües i Lingüística Universal de Malaia, Malàisia
- *Ganesh Devy* - Institut Dhairubhai Amabni, Índia
- *François Grin* - professor, Université de Genève, Suïssa
- *Björn Jernudd* - consultor independent, Suècia i EUA

- *M. Carme Junyent* – Departament de Lingüística General de la Universitat de Barcelona i Grup d'Estudi de Llengües Amenaçades (GELA)
- *Lachman Khubchandani* - Symbiosis International University, Pune, Índia (mor el 2/11/2015)
- *Jon Landaburu* - Ministeri de Cultura de Colòmbia
- *Luis Enrique López* - director de PACE (Programa para el Avance de la Calidad Educativa), Guatemala
- *Bartomeu Melià* - Comissió Nacional de Bilingüisme, Paraguai
- *Dónall Ó Riagáin* - consultor independent, d'Irlanda
- *Joseph Poth* - consultor independent, França (antic director de la Divisió de Llengües de la UNESCO)
- *Ignace Sanwidi* - expert en educació, Burkina Fasso
- *Joseph Sheils* – antic director, Divisió de Política Lingüística, Consell d'Europa, Estrasburg, França
- *Miquel Strubell i Trueta* – sociolingüista, professor, Universitat Oberta de Catalunya
- *Carles Torner* - escriptor, Catalunya, director del PEN International
- *Tasaku Tsunoda* - Universitat de Tòquio
- *Fernand de Varennes* – rector Facultat de dret de la Universitat de Moncton, Canadà, i conseller de l'Observatori Internacional de Drets Lingüístics, Canadà
- *Jean-Jacques Van Vlasselaer* - Universitat de Waterloo, Canadà.

Delegacions

- **Linguapax Afrika**

Étienne Sadembouo, Camerun (coordinador continental). Amb seu a l'ANACLAC – Associació Nacional de Comitès de Llengües Cameruneses.

Subdelegats: Ben Elugbe, Nigèria; Carole Bloch, Sudàfrica; Djaranga Djita Issa, Txad; Fary Ka Silate, Senegal; Hermas Mwansoko, Tanzània; Malika Ahmed Zaid Chertouk, Algèria.

- **Linguapax Amèrica Llatina**

José Antonio Flores Farfán, Mèxic. Amb seu al CIESAS – Centre d'Investigació i Estudis Superiors en Antropologia Social -

- **Linguapax Amèrica del Nord**

Olenka Bilash, Canadà, Universitat d'Alberta. Coordinadora d'Estudis de Segones Llengües i Educació Internacional.

- **Linguapax Àsia**

Jelisava Dobovsek Sethna, Japó, Tokyo University of Foreign Studies
(<http://www.linguapax-asia.org>)

- **Linguapax Euràsia**

Bosya Kornusova, Calmúquia, professora, Kalmyk State University

- **Linguapax Europa**

Josep Cru, University of Newcastle, Regne Unit

Sonja Novak-Lucanoviç, Eslovènia, Institute for Ethnic Studies, Ljubljana

Frances Fister-Stoga, Eastern Europe - Instytutu Lingwistyki Stosowanej

Maidier Maraña, Jessica Domínguez, UNESCO Etxea, País Basc

- **Linguapax Pacífic**

Lluis Bernabé, Nova Caledònia

ON SOM

Carrer de Pelai, 12 – 3M

E-08001 Barcelona

Metro: Universitat

Telèfon: +34 932 807 665

Mail: info@linguapax.org

Web: <http://www.linguapax.org>

Twitter: @infoLinguapax